

Phonak Audéo™ M

Uživatelská příručka



Phonak Audéo M-R/RT
Phonak Audéo M-R/RT Trial



A Sonova brand

PHONAK
life is on

Tato uživatelská příručka platí pro:

Sluchadla s bezdrátovou komunikací



Phonak Audéo M90-R	2018
Phonak Audéo M90-RT	2018
Phonak Audéo M70-R	2018
Phonak Audéo M70-RT	2018
Phonak Audéo M50-R	2018
Phonak Audéo M50-RT	2018
Phonak Audéo M30-R	2018
Phonak Audéo M30-RT	2018
Phonak Audéo M-R Trial	2018
Phonak Audéo M-RT Trial	2018

Kabelové nabíjecí příslušenství



Phonak Charger Case Combi	2018
Phonak Power Pack	2016
Phonak Mini Charger Case	2018



Informace o sluchadle a nabíječce

- ❶ Pokud není zaškrtnuto žádné pole a nevíte, o jaký model sluchadla nebo nabíjecího příslušenství se jedná, zeptejte se poskytovatele sluchadel.
- ❶ Sluchadla popsaná v této uživatelské příručce obsahují vestavěnou, nevyjímatelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.
- ❶ Přečtěte si také bezpečnostní informace o manipulaci s nabíjecími sluchadly (kapitola 22).

Modely sluchadla

- Audéo M-R (M90/M70/M50/M30)
- Audéo M-RT (M90/M70/M50/M30)
- Audéo M-R Trial
- Audéo M-RT Trial

Ušní tvarovky

- Tovární koncovka
- Koncovka SlimTip
- Skořepina cShell

Nabíjecí příslušenství

- Nabíjecí pouzdro (Charger Case Combi)
vč. zdroje napájení a kabelu USB (< 3 m)
- Externí akumulátor (Power Pack)
- Mini nabíječka (Mini Charger Case)
vč. zdroje napájení a kabelu USB (< 3 m)

Vaše sluchadla byla vyvinuta značkou Phonak – světovou jedničkou v oboru poslechové technologie, se sídlem ve švýcarském Curychu.

Tyto špičkové výrobky jsou výsledkem desítek let výzkumu a odborných znalostí a jsou navrženy tak, abyste stále byli v kontaktu s krásou zvuku! Děkujeme vám za vaši skvělou volbu a přejeme vám mnoho let potěšení z poslechu.

Abyste se seznámili se sluchadly a dosáhli co nejlepších výsledků, přečtěte si prosím pozorně tuto uživatelskou příručku. Další informace o jejich vlastnostech a výhodách vám poskytne váš poskytovatel sluchadel.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Obsah

Vaše sluchadlo a nabíječka

- | | |
|--------------------------------|----|
| 1. Stručný návod | 8 |
| 2. Popis sluchadla a nabíječky | 10 |

Používání nabíječky

- | | |
|-----------------------|----|
| 3. Příprava nabíječky | 14 |
| 4. Nabíjení sluchadel | 15 |

Používání sluchadla

- | | |
|--|----|
| 5. Označení levého a pravého sluchadla | 24 |
| 6. Nasazení sluchadla | 25 |
| 7. Sejmutí sluchadla | 26 |
| 8. Multifunkční tlačítko | 27 |
| 9. Zapnutí/vypnutí | 28 |
| 10. Přehled konektivity | 29 |
| 11. Úvodní párování | 30 |
| 12. Telefonické hovory | 32 |
| 13. Letový režim | 36 |
| 14. Restartování sluchadla | 39 |

Další informace

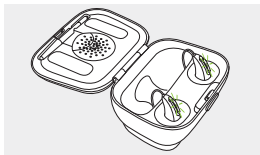
15.	Provozní podmínky	40
16.	Péče a údržba	41
17.	Výměna ochrany/filtru před ušním mazem	44
18.	Servis a záruka	50
19.	Údaje o splnění předpisů	52
20.	Informace a popis symbolů	60
21.	Řešení problémů	66
22.	Důležité bezpečnostní informace	70

1. Stručný návod

Nabíjení sluchadel

- i** Před prvním použitím sluchadla jej doporučujeme 3 hodiny nabíjet.

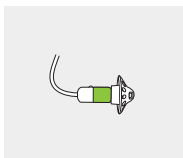
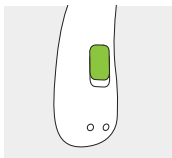
Po umístění sluchadla do nabíječky bude světelný indikátor zobrazovat stav nabíjení baterie, dokud se sluchadlo zcela nenabije. Až bude sluchadlo nabité, kontrolka přestane blikat a bude svítit zeleně.



Označení levého a pravého sluchadla

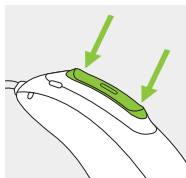
Modrá barva pro označení **levého sluchadla**.

Červená barva pro označení **pravého sluchadla**.



Multifunkční tlačítko se světelným indikátorem

Tlačítko má několik funkcí. Slouží jako vypínač pro zapnutí/vypnutí, pro ovládání hlasitosti nebo ke změně programu, v závislosti na naprogramování sluchadla. Je to popsáno v konkrétních pokynech. Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru.

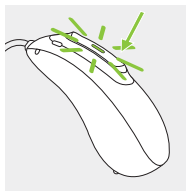


Zapnutí/vypnutí

Držte spodní část tlačítka stisknutou 3 vteřiny, dokud nezačne světelný indikátor blikat.

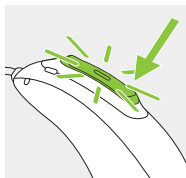
Zapnutí: světelný indikátor svítí zeleně

Vypnutí: světelný indikátor svítí červeně



Přepnutí do letového režimu

Když je sluchadlo vypnuté, stiskněte spodní část tlačítka stisknutou 7 vteřin, dokud se kontrolka nerozsvítí oranžově. Poté tlačítko uvolněte.



2. Popis sluchadla a nabíječky

Na níže uvedených obrázcích je znázorněn model sluchadla a nabíjecí příslušenství popisované v této uživatelské příručce. Své konkrétní modely můžete identifikovat následovně:

- přečtěte si část „Informace o sluchadle a nabíječce“ na straně 3.
- porovnejte sluchadlo a nabíječku s níže uvedenými modely.

Přehled ušních tvarovek



Tovární
koncovka



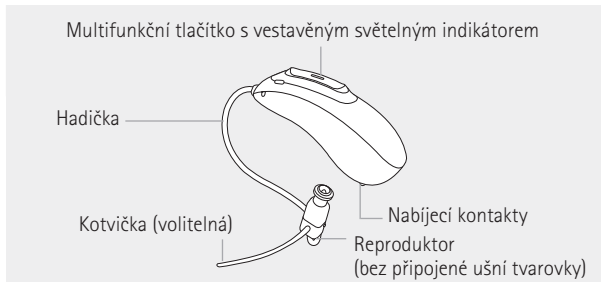
Koncovka
SlimTip



Skořepina
cShell

Audéo M-R/RT

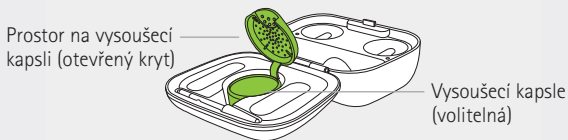
Audéo M-R/RT Trial



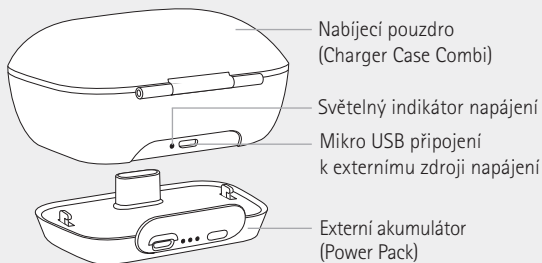
Nabíjecí pouzdro (Charger Case Combi)



Nabíjecí porty sluchadla s označením pro pravou/levou stranu



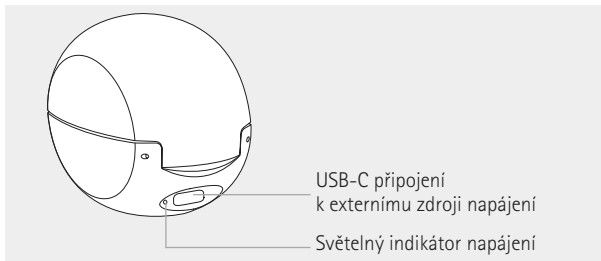
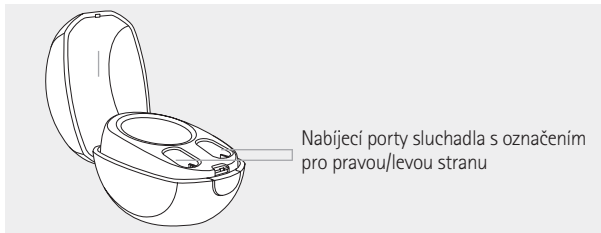
Nabíjecí pouzdro (Charger Case Combi) s volitelným externím akumulátorem (Power Pack)



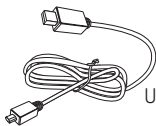
Mikro USB připojení k externímu zdroji napájení



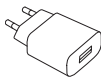
Mini nabíječka (Mini Charger Case)



Externí zdroj napájení



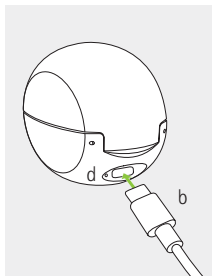
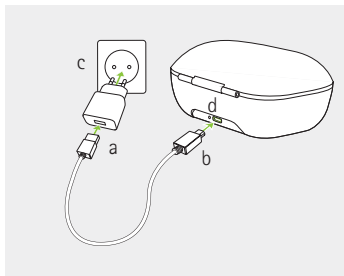
USB kabel (< 3 m)



Zdroj napájení

3. Příprava nabíječky

Připojení zdroje napájení



- Zapojte větší konec nabíjecího kabelu do zdroje napájení.
- Menší konec zapojte do USB portu nabíječky.
- Zapojte zdroj napájení do elektrické zásuvky.
- Kontrolka svítí zeleně, když je nabíječka připojena ke zdroji napájení.

Specifikace zdroje napájení

Výstupní napětí zdroje napájení	5 V DC +/-10 %, proud 1 A
Vstupní napětí nabíječky	5 V DC +/-10 %, proud 1 A
Specifikace USB kabelu	5 V, min. 1 A, USB-A na USB-C, maximální délka 3 m

4. Nabíjení sluchadel

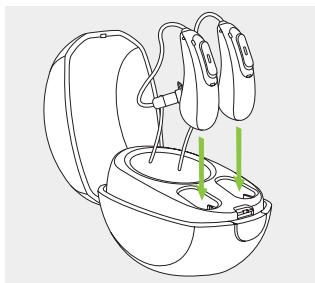
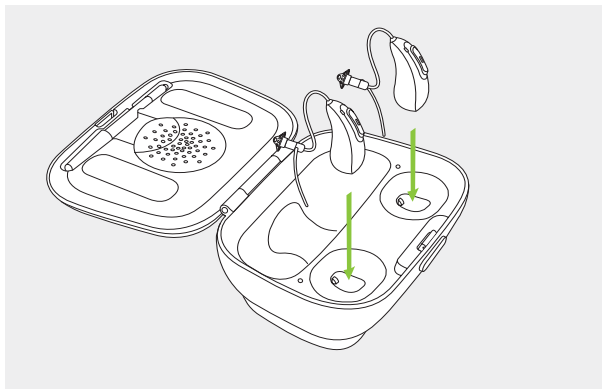
- ① Nízká úroveň nabití: Po dosažení nízké úrovně nabití baterie uslyšíte dvě pípnutí. Poté budete mít přibližně 60 minut, než budete muset sluchadla nabít. Délka této doby se může lišit v závislosti na nastavení sluchadla.
- ① Sluchadlo obsahuje vestavěnou a nevyjímatelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.
- ① Před prvním použitím sluchadla jej doporučujeme 3 hodiny nabíjet.
- ① Sluchadlo musí být před nabíjením suché, viz kapitola 16.
- ① Ujistěte se, že sluchadlo nabíjíte a používáte ve stanoveném rozsahu provozní teploty: +5 °C až +40 °C.

4.1 Používání nabíjecího pouzdra (Charger Case Combi) nebo mini nabíječky (Mini Charger Case)

Pokyny k nastavení nabíječky naleznete v kapitole 3.

1

Vložte sluchadlo do nabíjecích portů. Ujistěte se, že označení levého i pravého sluchadla odpovídá levému (modrému)/pravému (červenému) indikátoru vedle nabíjecích portů. Sluchadla se při vložení do nabíječky automaticky ztlumí.







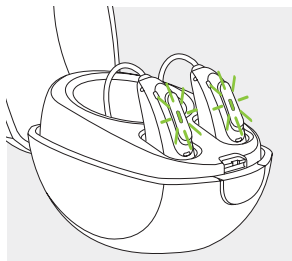
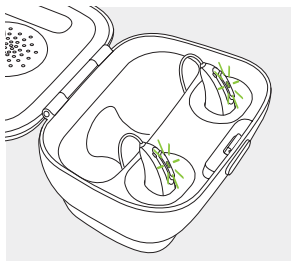
2

Světelný indikátor bude zobrazovat stav nabíjení baterie, dokud se sluchadlo zcela nenabije. Až bude sluchadlo nabité, kontrolka přestane blikat a bude svítit zeleně.

Až se baterie zcela nabijí, proces nabíjení se automaticky zastaví, je tedy bezpečné sluchadla v nabíječce nechat. Nabíjení sluchadel může trvat až 3 hodiny. Kryt nabíječky lze během nabíjení zavřít.

Doby nabíjení

Světelný indikátor	Stav nabíjení	Přibližná doba nabíjení
	0–10 %	
	11–80 %	30 min (30 %) 60 min (50 %) 90 min (80 %)
	81–99 %	
	100 %	3 hod



3

Vyjměte sluchadla z nabíjecích portů

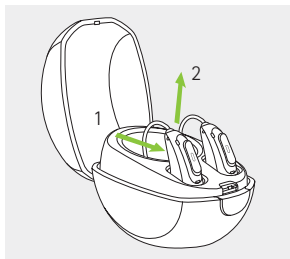
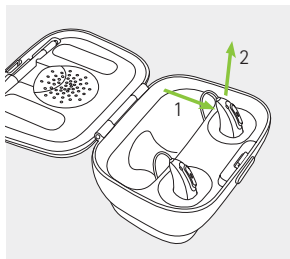
1. jemným zatažením za sluchadla směrem k sobě,
2. jejich vyjmutím z nabíječky.

i Pro vyjmutí sluchadel z nabíječky netahejte za hadičky, mohly by se poškodit.

Sluchadlo se při vyjmutí z nabíječky automaticky zapne. Světelný indikátor začne blikat. Stabilní zelené světlo určuje, že je sluchadlo připraveno.

Pokud odpojíte nabíječku, zatímco se sluchadlo uvnitř nabíjí, nezapomeňte sluchadlo vypnout, abyste zabránili vybití.

i Před vložením sluchadla do odpojené nabíječky a jeho uskladněním vypněte sluchadlo.

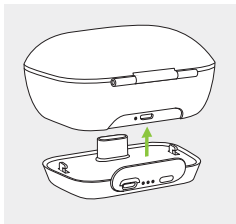


4.2 Používání volitelného externího akumulátoru (Power Pack)

Poznámka: Externí akumulátor (Power Pack) je kompatibilní pouze s nabíjecím pouzdem (Charger Case Combi).

1

Připojte externí akumulátor ke spodní části nabíjecího pouzdra a uzamkněte.

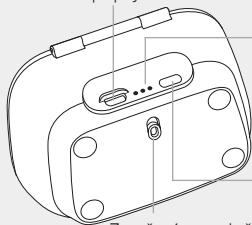


2

Zapojte mikro USB a připojte k externímu akumulátoru. Externí akumulátor a sluchadla se budou nabíjet současně. Při připojení k externímu zdroji napájení bude světelná kontrolka externího akumulátoru zobrazovat současný stav nabití baterie externího akumulátoru.

- i** Před prvním použitím externího akumulátoru jej doporučujeme 3 hodiny nabíjet.
- i** Externí akumulátor obsahuje vestavěnou a nevyjímatelnou nabíjecí lithium-iontovou baterii.

Mikro USB připojení k externímu zdroji napájení



Kontrolka stavu baterie:

- 0 %–29 %
- 30 %–59 %
- 60 %–100 %

Tlačítko kontroly baterie

Zamčení a uvolnění externího akumulátoru

3

Pro kontrolu zbývající kapacity externího akumulátoru stiskněte tlačítko kontroly baterie. Světelné indikátory budou zobrazovat stav.

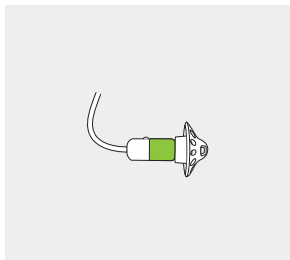
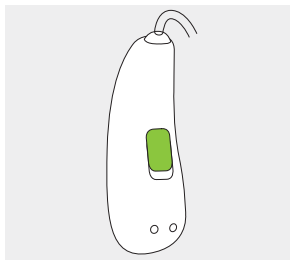
- i** Ujistěte se, že externí akumulátor nabijíte ve stanoveném rozsahu provozní teploty: +5 °C až +40 °C.

5. Označení levého a pravého sluchadla

Na zadní straně sluchadla a na reproduktoru se nachází červené nebo modré označení. Toto značení udává, zda se jedná o levé nebo pravé sluchadlo.

Modrá barva pro označení **levého sluchadla.**

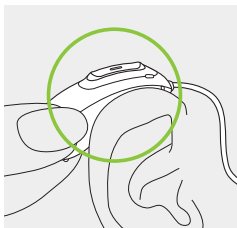
Červená barva pro označení **pravého sluchadla.**



6. Nasazení sluchadla

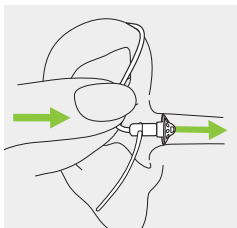
1

Umístěte sluchadlo za ucho.



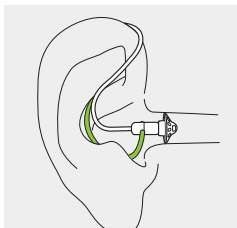
2

Vložte ušní tvarovku do zvukovodu.



3

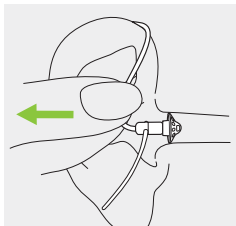
Pokud je k ušní tvarovce připojena kotvička, sluchadlo zajistíte jejím zasunutím do prohlubně ušního boltce.



7. Sejmutí sluchadla

1

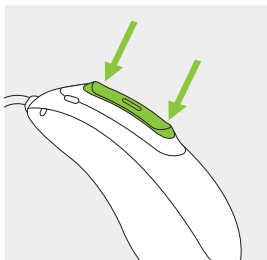
Pro vyjmutí sluchadla z ucha opatrně tahejte za kotvičku/strunku k tomu určenou, případně za ohyb hadičky dle vyobrazení. V žádném případě netahejte za drátek/vodič bezprostředně za reproduktorem, protože by mohlo dojít k jeho poškození.



8. Multifunkční tlačítko

Multifunkční tlačítko má několik funkcí.

Slouží jako vypínač pro zapnutí/vypnutí, pro ovládání hlasitosti nebo ke změně programu, v závislosti na naprogramování sluchadla. Je to popsáno v konkrétních „Pokynech ke sluchadlu“. Požádejte poskytovatele sluchadel o jejich tištěnou kopii.

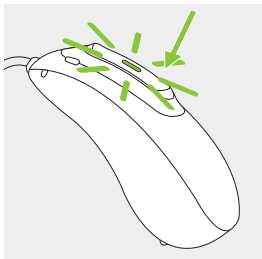


Pokud je sluchadlo spárováno s telefonem s povoleným Bluetooth®, krátkým stiskem dojde k přijetí příchozího hovoru a dlouhým stiskem k odmítnutí příchozího hovoru. – viz kapitola 12.

9. Zapnutí/vypnutí



Zapnutí sluchadla

Sluchadlo je nakonfigurováno, aby se při vyjmutí z nabíječky automaticky zapnulo. Pokud tato funkce není nakonfigurována, držte spodní část tlačítka stisknutou 3 vteřiny, dokud nezačne světelný indikátor blikat. Vyčkejte, dokud trvale svítící zelené světlo neindikuje, že je sluchadlo připraveno.



Vypnutí sluchadla

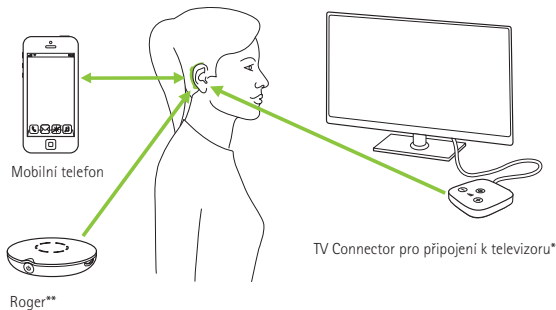
Stiskněte a přidržte spodní část tlačítka stisknutou 3 vteřiny, dokud červené světlo indikátoru neurčí, že je poslech vypnutý.

	Bliká zeleně	Sluchadlo se zapíná
	Červená svítí 2 vteřiny	Sluchadlo se vypíná

i Po zapnutí sluchadla může zaznít spouštěcí melodie.

10. Přehled konektivity

Ilustrace níže zobrazuje možnosti konektivity dostupné pro vaše sluchadlo.



* TV Connector lze připojit k jakémukoli zdroji zvuku, jako je například televizor, počítač nebo HiFi systém.

** Ke sluchadlům lze rovněž připojit bezdrátové mikrofony Roger.

11. Úvodní párování

11.1 Úvodní spárování se zařízením s povoleným Bluetooth®

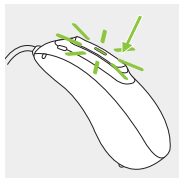
- i** Je pouze třeba jedinkrát provést párování s každým zařízením s bezdrátovou Bluetooth technologií. Po tomto úvodním spárování se vaše sluchadla k zařízení automaticky připojí. Může to trvat až 2 minuty.

1

Ujistěte se, že máte ve svém zařízení (např. telefonu) povolenou bezdrátovou technologii Bluetooth, a vyhledejte zařízení s povoleným Bluetooth v nabídce nastavení připojitelnosti.

2

Zapněte svá sluchadla. Nyní máte 3 minuty na spárování sluchadel se zařízením.



3

Vaše zařízení ukáže seznam zařízení s povoleným Bluetooth. Vyberte sluchadlo ze seznamu a současně spárujte obě sluchadla. Pípnutí potvrdí úspěšné párování.

- ① Více informací ohledně pokynů k párování s bezdrátovou technologií Bluetooth specifických pro některé obecně rozšířené výrobce telefonů viz: <https://marvel-support.phonak.com>

11.2 Připojení k zařízení

Po párování vašich sluchadel se zařízením se při zapnutí znovu automaticky připojí.

- ① Připojení bude udržováno, dokud zařízení zůstane zapnuté a v požadovaném dosahu.
- ① Vaše sluchadla lze v jedné chvíli spárovat až se dvěma zařízeními.

12. Telefonické hovory

Vaše sluchadla se připojují přímo s telefony se zapnutým Bluetooth®. Při spárování s vaším telefonem a připojení k němu uslyšíte hlas volajícího přímo ze sluchadel. Vaše sluchadla zachytí váš hlas svými vlastními mikrofony.



Bluetooth® je registrovaná ochranná známka společnosti Bluetooth SIG, Inc.

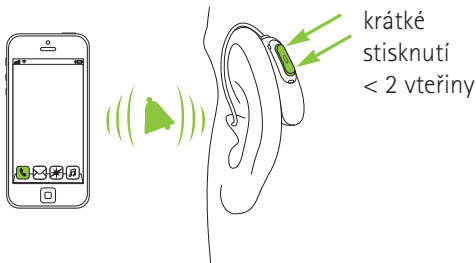
12.1 Telefonování

Zadejte telefonní číslo a stiskněte tlačítko vytáčení. Ve sluchadlech uslyšíte tón vytáčení. Vaše sluchadla zachytí váš hlas svými vlastními mikrofony.

12.2 Přijetí hovoru

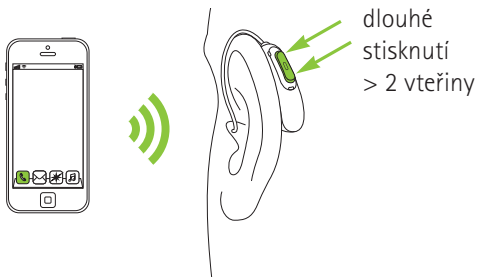
Při přijímání hovoru uslyšíte ve sluchadlech oznámení hovoru.

Hovor lze přijmout krátkým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (kratším než 2 vteřiny) nebo přímo na telefonu.



12.3 Ukončení hovoru

Hovor lze ukončit dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 vteřiny) nebo přímo na telefonu.



12.4 Odmítnutí hovoru

Příchozí hovor lze odmítnout dlouhým stiskem horní či spodní části multifunkčního tlačítka na sluchadle (delším než 2 vteřiny) nebo přímo na telefonu.






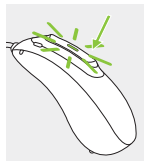
13. Letový režim

Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. Při létání někteří provozovatelé vyžadují, aby byla všechna zařízení přepnuta do letového režimu. Přepnutí do letového režimu nedeaktivuje normální funkci sluchadla, ale pouze funkce jeho konektivity Bluetooth.

13.1 Přepnutí do letového režimu

Pro deaktivaci bezdrátové funkce a přepnutí do letového režimu u každého sluchadla:

1.		Pokud je sluchadlo vypnuté, pokračujte krokem 2. Pokud je sluchadlo zapnuté, vypněte jej stisknutím a přidržení spodní části tlačítka na dobu 3 sekund, dokud se kontrolka nerozsvítí na 2 sekundy červeně, což znamená, že se sluchadlo vypíná.
2.		Stiskněte a přidržte spodní část tlačítka. Zeleně svítící kontrolka bude při spuštění sluchadla blikat.
3.		Tiskněte tlačítko po dobu 7 vteřin, dokud se kontrolka nerozsvítí oranžově. Poté tlačítko uvolněte. Trvale svítící oranžové světlo indikuje, že se sluchadlo nachází v letovém režimu.

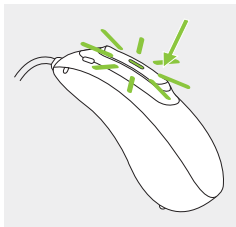


V letovém režimu se vaše sluchadlo nemůže připojit přímo k vašemu telefonu.

13.2 Ukončení letového režimu

Pro aktivaci bezdrátové funkce
a ukončení letového režimu
u každého sluchadla:

Sluchadlo vypněte a pak znovu
zapněte – viz kapitola 9.



14. Restartování sluchadla

Tuto metodu použijte, pokud vaše sluchadlo vykazuje chybový stav. Nedojde k odstranění ani vymazání programů či nastavení.

1

Stiskněte spodní část tlačítka alespoň na 15 vteřin. Nezáleží na tom, zda je sluchadlo před stisknutím tlačítka zapnuté či vypnuté. Po uplynutí 15 sekund není k dispozici žádné světelné ani akustické upozornění.

2

Sluchadlo umístěte do nabíječky připojené ke zdroji napájení a vyčkejte, dokud se kontrolka nerozsvítí zeleně. Může to trvat až 30 sekund. Nyní je sluchadlo připraveno k použití.

15. Provozní podmínky

Výrobek byl navržen pro bezproblémový provoz bez omezení, pokud je užíván k určeným účelům, není-li uvedeno jinak v uživatelských příručkách.

Ujistěte se, že sluchadlo a Power Pack nabíjíte ve stanoveném rozsahu provozní teploty: +5 °C až +40 °C a rozsahu atmosférického tlaku: 800 hPa až 1 060 hPa.

Audéo M-R/RT disponují normovanou ochranou IP68 (ponoření do hloubky 1 metru po dobu 60 minut) a jsou vyrobena k použití ve všech situacích každodenního života. Proto se nemusíte obávat při vystavení sluchadel dešti nebo potu. Audéo M-R/RT však nejsou určena k použití při vodních aktivitách, které obsahují chlorovanou vodu, mýdlo, slanou vodu nebo tekutiny s obsahem chemikálií.

Vlhkost během provozu Charger Case Combi, Mini Charger Case a Power Pack: 0 % až 85 % (nekondenzující).

16. Péče a údržba

Důkladná a pravidelná údržba sluchadel a nabíječek přispívá k jejich spolehlivému fungování a dlouhé životnosti. Aby byla zajištěna dlouhá životnost výrobku, společnost Sonova AG nabízí minimálně pětileté servisní období po vyřazení příslušného sluchadla.

Dodržujte prosím následující pokyny. Podrobnější informace o bezpečnosti výrobku naleznete v kapitole 22. 2.

Obecné informace

Před použitím laku na vlasy nebo kosmetiky sejměte sluchadla z uší, protože tyto výrobky by je mohly poškodit.

Toto sluchadlo je odolné vůči vodě, potu a prachu za následujících podmínek:

- Po vystavení vodě, potu nebo prachu musí být sluchadlo vyčištěno a vysušeno.
- Sluchadlo je používáno a udržováno tak, jak je uvedeno v této uživatelské příručce.



Vždy se ujistěte, že sluchadla i nabíječka jsou před nabíjením suché a čisté.

Denně

Sluchadlo: Zkontrolujte ušní tvarovku, zda se na ní nenalézají usazeniny ušního mazu a vlhkost. Povrchy očistěte měkkou textilií, která nepouští vlákna, nebo použijte štěteček dodávaný v Charger Case Combi. K čištění sluchadel nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod. Nedoporučuje se oplachování vodou. Pokud potřebujete sluchadla důkladně vyčistit, požádejte svého poskytovatele sluchadel o doporučení a informace ohledně filtrů nebo vysoušecích kapslí.

Nabíječky: Ujistěte se, že jsou nabíjecí porty čisté. K čištění nabíječky nikdy nepoužívejte čisticí prostředky určené pro domácnost, jako například saponáty, mýdlo apod.

Týdně

Sluchadlo: Vyčistěte ušní tvarovku měkkou navlhčenou textilií nebo speciálním čisticím ubrouskem pro sluchadla. Požádejte svého poskytovatele sluchadel o podrobné pokyny ohledně důkladné údržby a čištění sluchadel. Nabíjecí kontakty na sluchadle čistěte měkkou navlhčenou textilií.

Nabíječky: Z portů nabíječky odstraňte prach a špínu.



Před čištěním se vždy ujistěte, že je nabíječka odpojena od síťového zdroje napájení.

17. Výměna ochrany/filtru před ušním mazem

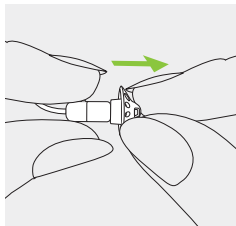
Vaše sluchadlo je vybaveno ochranou/filtrem před ušním mazem, která chrání reproduktor před poškozeními způsobenými ušním mazem.

Ochranu/filtr před ušním mazem pravidelně kontrolujte a pokud je zašpiněná nebo pokud se hlasitost nebo kvalita zvuku sluchadla sníží, vyměňte ji. Ochranu/filtr před ušním mazem je třeba vyměňovat po čtyřech až osmi týdnech.

17.1 Odstranění ušní tvarovky z reproduktoru

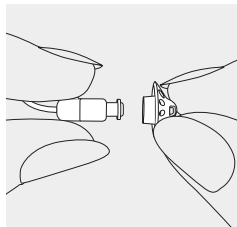
1

Pro odstranění tvarovky držte reproduktor v jedné a tvarovku v druhé ruce.



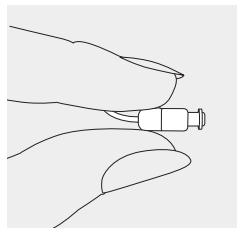
2

Ušní tvarovku vyjměte jemným vytáhnutím.



3

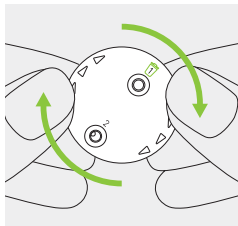
Očistěte reproduktor měkkou textilií, která nepouští vlákna.



17.2 Výměna ochrany/filtru před ušním mazem s diskem CeruShield™

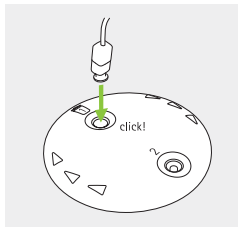
1

Jemně otáčejte diskem CeruShield ve směru určeném šipkami, dokud se pod ikonou koše neobjeví volný otvor.



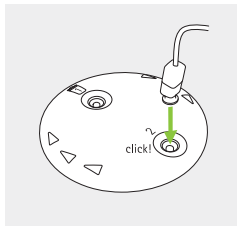
2

Chcete-li vyjmout použitou ochranu/filtr před ušním mazem, opatrně zavádějte reproduktor do volného otvoru (pod ikonou koše), dokud nezacvakne. Po zacvaknutí uvidíte ochranu/filtr před ušním mazem v otvoru pod ikonou koše.



3

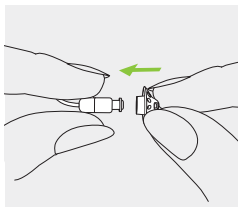
Chcete-li vložit novou ochranu/ filtr před ušním mazem, opatrně zavádějte reproduktor do otvoru, ve kterém je viditelná nová ochrana/filtr před ušním mazem (naproti ikoně koše), dokud nezacvakne. Po zacvaknutí uvidíte otvor prázdný a dojde k usazení nové ochrany/filtru před ušním mazem v reproduktoru.



17.3 Upevnění ušní tvarovky k reproduktoru

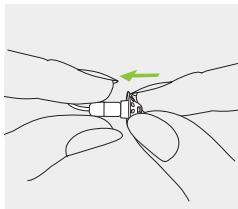
1

Držte reproduktor v jedné ruce a ušní tvarovku ve druhé.



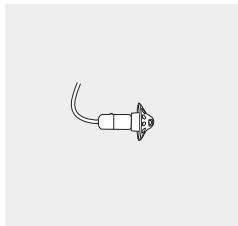
2

Posouvejte tvarovku přes zvukový výstup reproduktoru.



3

Reproduktor a tvarovka do sebe musí perfektně zapadat.



18. Servis a záruka

Platnost záruky

Na výrobek je poskytována záruční doba v souladu s platným občanským zákoníkem ČR, která vstupuje v platnost v den nákupu.

Mezinárodní garance

Společnost Sonova AG poskytuje na tento výrobek omezenou mezinárodní garanci v délce jednoho roku, která vstupuje v platnost v den nákupu. Tato omezená garance se vztahuje pouze na výrobní vady a vady materiálu sluchadel a nabíječek, nikoliv na příslušenství, jako jsou baterie, hadičky, tvarovky a externí reproduktory. Garance je platná pouze při předložení řádně vyplněného záručního listu.

Mezinárodní garance nemá vliv na žádná práva odvíjející se od platných národních právních norem pro prodej spotřebního zboží.

Omezení záruky

Tato záruka se nevztahuje na poškození vzniklé nesprávnou manipulací nebo používáním, vystavením chemikáliím nebo nadměrnému namáhání. Poškození způsobené třetími stranami nebo neautorizovanými servisními středisky činí záruku neplatnou. Dále se záruka nevztahuje na příslušenství, jako jsou baterie, filtry, hadičky, tvarovky, nebo externí reproduktory, které podléhají opotřebení způsobené obvyklým používáním. Tato záruka se nevztahuje na servisní zásahy provedené poskytovatelem sluchadel v jeho provozovně.

Sériové číslo

Levé sluchadlo: _____

Pravé sluchadlo: _____

Charger Case Combi: _____

Power Pack: _____

Mini Charger Case: _____

Datum zakoupení: _____

Autorizovaný poskytovatel
sluchadel (razítko/podpis):

19. Údaje o splnění předpisů

Evropa:

Prohlášení o shodě sluchadla

Společnost Sonova AG tímto prohlašuje, že tento produkt vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Úplný text prohlášení o shodě lze získat od výrobce nebo místního zástupce společnosti Phonak, jehož adresa je uvedena na webu www.phonak.com/us/en/certificates.

Austrálie/Nový Zéland:



R-NZ

Označuje, že zařízení splňuje požadavky příslušných regulačních opatření jednotky správy rádiového spektra (Radio Spectrum Management – RSM) a australského úřadu pro komunikace a média (Australian Communications and Media Authority – ACMA) pro zákonný prodej na Novém Zélandu a v Austrálii. Označení shody R-NZ je pro rádiové výrobky dodávané na trhu Nového Zélandu na úrovni shody A1.

Modely s bezdrátovou komunikací uvedené na straně 2 jsou certifikovány podle:

Phonak Audéo M-R & M-RT (M90/M70/M50/M30)

Phonak Audéo M-R Trial & M-RT Trial

USA

FCC ID: KWC-LDR

Kanada

IC: 2262A-LDR

Poznámka 1:

Toto zařízení vyhovuje části 15 Směrnic FCC a normě RSS-210 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Provoz je podmíněn následujícími dvěma podmínkami:

- 1) toto zařízení nesmí působit žádné škodlivé rušení,
- 2) toto zařízení musí přijímat jakékoliv rušení, včetně rušení, které může způsobit nechtěný provoz.

Poznámka 2:

Změny nebo úpravy tohoto zařízení, které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, mohou způsobit neplatnost oprávnění FCC k provozování tohoto zařízení.

Poznámka 3:

Toto zařízení bylo testováno a shledáno jako vyhovující limitům pro digitální zařízení třídy B podle části 15 Směrnic FCC a normy ICES-003 kanadského federálního ministerstva průmyslu.

Tyto limity jsou určeny tak, aby zajistily přiměřenou ochranu proti škodlivým rušením domovních zařízení.

Toto zařízení vytváří, využívá a může vyzařovat radiofrekvenční energii, a pokud není nainstalováno a používáno v souladu s instrukcemi, může způsobit

škodlivé rušení radiokomunikačních zařízení. Neexistuje záruka, že v konkrétní instalaci nedojde k rušení. Pokud toto zařízení způsobí škodlivé rušení rádiového nebo televizního příjmu, což může být zjištěno vypnutím a zapnutím zařízení, doporučuje se uživateli, aby zkusil rušení odstranit pomocí jednoho nebo několika z následujících opatření:

- Přesměrujte nebo přemístěte přijímací anténu.
- Zvětšete vzdálenost mezi zařízením a přijímačem.
- Připojte zařízení k zásuvce náležející k jinému obvodu, než k jakému je připojen přijímač.
- Poradte se s prodávajícím nebo se zkušeným technikem specializovaným na rádia a televizory.

Poznámka 4:

Soulad s japonským zákonem o rádiových zařízeních a japonským telekomunikačním obchodním zákonem

Toto zařízení je uznáno v souladu s japonským zákonem o rádiových zařízeních (電波法) a s japonským telekomunikačním obchodním zákonem (電気通信事業法). Toto zařízení nelze upravovat (jinak se udělené označení stává neplatným).



R 202-SMG063

T D 18-0016 202

Technická specifikace vašeho sluchadla s bezdrátovou komunikací

Typ antény	Rezonanční smyčková anténa
Provozní frekvence	2,4 GHz–2,48 GHz
Modulace	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Vyzářený výkon	< 2,5 mW
Bluetooth®	
Rozsah	~1 m
Bluetooth	4.2 Duální režim
Podporované profily	HFP (Hands-free profil), A2DP

Shoda s emisními normami a normami odolnosti

Emisní normy	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 55011:2009+A1
	CISPR11:2009/AMD1:2010
	CISPR22:1997
	CISPR32:2012
	ISO 7637-2:2011
	CISPR25:2016
	EN 55025:2017

Normy odolnosti	EN 60601-1-2:2015
	IEC 60601-1-2:2014
	EN 61000-4-2:2009
	IEC 61000-4-2:2008
	EN 61000-4-3:2006+A1+A2
	IEC 61000-4-3:2006+A1+A2
	EN 61000-4-4:2012
	IEC 61000-4-4:2012
	EN 61000-4-5:2014
	IEC 61000-4-5:2014
	EN 61000-4-6:2014
	IEC 61000-4-6:2013
	EN 61000-4-8:2010
	IEC 61000-4-8:2009
	EN 61000-4-11:2004
	IEC 61000-4-11:2004
	IEC 60601-1 (§ 4.10.2):2005
	ISO 7637-2:2011

20. Informace a popis symbolů



Symbolem CE společnost Sonova AG potvrzuje, že tento produkt – včetně doplňků – vyhovuje požadavkům směrnice 93/42/EHS o zdravotnických prostředcích i požadavkům směrnice 2014/53/EU o rádiových zařízeních. Čísla za symbolem CE jsou kódy certifikovaných institucí konzultovaných na základě výše uvedených směrnic.



Tento symbol znamená, že výrobky popsané v těchto pokynech pro uživatele vyhovují požadavkům na aplikovanou součást typu B podle normy EN 60601-1. Povrch sluchadla je specifikován jako aplikovaná součást typu B.



Označuje výrobce zdravotnických prostředků, jak je uvedeno ve směrnici EU 93/42/EHS.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby se uživatel řídil relevantními upozorněními uvedenými v této uživatelské příručce.



Důležité informace týkající se manipulace s výrobkem a jeho bezpečnosti.



Tento symbol znamená, že elektromagnetické rušení ze zařízení je v rámci limitů schválených Federálním výborem pro komunikace USA.



Slovní ochranná známka **Bluetooth®** a loga jsou registrované ochranné známky společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakékoliv použití těchto známek je v rámci licence společnosti Sonova AG. Jiné ochranné známky a obchodní názvy náleží příslušným vlastníkům.



Japonské označení pro certifikované rádiové zařízení.



Označuje sériové číslo výrobce, podle kterého lze určit konkrétní zdravotnický prostředek.



Označuje katalogové číslo výrobce, podle kterého lze určit zdravotnický prostředek.



Tento symbol znamená, že je důležité, aby si uživatel přečetl relevantní informace uvedené v této uživatelské příručce a řídil se jimi.



Teplota při přepravě a skladování: -20 °C až $+60\text{ °C}$.



Vlhkost vzduchu při skladování: 0 % až 70 %, pokud přístroj není používán. Viz pokyny v kapitole 22.2 týkající se vysušení sluchadla po použití.



Atmosférický tlak při přepravě a skladování: 500 hPa až 1060 hPa.



Během přepravy udržujte v suchu.



Symbol s přeškrtnutou popelnicí znamená, že sluchadla ani nabíječky a Power Pack nesmíte vyhodit do běžného domovního odpadu. Stará nebo nepoužívaná sluchadla a nabíječku odevzdejte na sběrném místě určeném ke shromažďování elektronického odpadu, nebo je dejte svému poskytovateli sluchadel k náležité likvidaci. Správnou likvidací chráníte životní prostředí a zdraví.

Symbyly určené pouze pro evropský zdroj napájení



Zdroj napájení s dvojitou izolací



Zařízení je navrženo pouze pro vnitřní použití



Bezpečnostní oddělovací transformátor odolný proti zkratu

21. Řešení problémů

Problém	Příčiny
Sluchadlo nefunguje	Zanesený reproduktor/ušní tvarovka Vypnuté sluchadlo Baterie je zcela vybitá
Sluchadlo píská	Sluchadlo není v uchu nasazeno správně Ušní maz ve zvukovodu
Sluchadlo je příliš hlasité	Příliš vysoká hlasitost
Sluchadlo není dostatečně hlasité nebo dochází ke zkreslení	Příliš nízká hlasitost Nízká úroveň nabití baterie Zanesený reproduktor/ušní tvarovka Došlo ke změně stavu sluchu
Sluchadlo přehrává dvě pípnutí	Oznámení nízké úrovně nabití baterie
Sluchadlo se nezapíná	Baterie je zcela vybitá Tlačítko bylo neúmyslně deaktivováno stisknutím tlačítka na delší dobu než 15 vteřin
Kontrolka na sluchadle se nerozsvítí při vložení sluchadla do nabíjecích portů	Sluchadlo není do nabíječky vloženo správně Nabíječka není připojená ke zdroji napájení Baterie je zcela vybitá

Další informace viz <https://marvel-support.phonak.com>

Řešení

Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní tvarovku

Stiskněte spodní část multifunkčního tlačítka na 3 sekundy (kapitola 9)

Sluchadlo nabijte (kapitola 4)

Sluchadlo nasadte správně (kapitola 6)

Kontaktujte ORL lékaře/praktického lékaře nebo poskytovatele sluchadel

Snižte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 8)

Zvyšte hlasitost, pokud je k dispozici ovládání hlasitosti (kapitola 8)

Sluchadlo nabijte (kapitola 4)

Vyčistěte otvor reproduktoru/ušní tvarovku

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Sluchadlo nabijte (kapitola 4)

Sluchadlo nabijte (kapitola 4)

Proveďte krok 2 postupu restartování (kapitola 14)

Sluchadlo vložte do nabíječky správně (kapitola 4)

Připojte nabíječku k externímu zdroji napájení (kapitola 3)

Bez ohledu na chování LED vyčkejte po umístění sluchadla do nabíječky tři hodiny

Problém

Kontrolka na sluchadle svítí červeně, když je sluchadlo v nabíječce

Kontrolka na sluchadle se při vyjmutí sluchadla z nabíječky vypne

Kontrolka na sluchadle zůstává po vyjmutí z nabíječky svítit zeleně

Baterie nevydrží celý den

Funkce telefonických hovorů nefunguje

Nabíjení se nespustí (není použit externí akumulátor)

Při používání externího akumulátoru se nabíjení nespustí

Příčiny

Znečištěné nabíjecí kontakty

Sluchadlo se nachází mimo rozsah provozní teploty

Vadná baterie

Funkce automatického spuštění není povolena

Kontrolka na sluchadle byla při umístění sluchadla do nabíječky červená

Snížená životnost baterie

Sluchadlo je v letovém režimu

Sluchadlo není spárováno s telefonem

Nabíječka není připojená ke zdroji napájení

Sluchadlo není do nabíječky vloženo správně

Externí akumulátor je vybitý



Pokud problém přetrvává, požádejte o pomoc svého poskytovatele sluchadel.

Řešení

Vyčistěte kontakty sluchadla a nabíječky

Sluchadlo zahřejte. Rozsah provozní teploty je +5 °C až +40 °C.

Kontaktujte poskytovatele sluchadel

Sluchadlo zapněte (kapitola 9)

Sluchadlo restartujte (kapitola 14)

Kontaktujte poskytovatele sluchadel. Je třeba vyměnit baterii.

Sluchadlo vypněte a pak znovu zapněte (kapitola 13.2)

Spárujte sluchadlo s telefonem (kapitola 11)

Připojte nabíječku ke zdroji napájení nebo externímu akumulátoru (kapitola 4.2)

Sluchadlo vložte do nabíječky správně (kapitola 4.1)

Nabijte externí akumulátor (kapitola 4.2)





22. Důležité bezpečnostní informace


Před prvním použitím vašeho sluchadla a nabíjecího příslušenství si prosím přečtete informace na následujících stránkách.


Používání sluchadla neobnoví normální sluch a nezabrání poškození sluchu, ke kterému došlo z organických příčin, ani jej nezlepší. Pokud však uživatel nebude používat sluchadlo dost často, nebude z něj mít plný prospěch. Používání sluchadla je pouze součástí rehabilitace sluchu a může být nutné doplnit jej nácvikem poslechu a instruktáží odezírání ze rtů.


Sluchadlo je vhodné pro domácí zdravotní péči a díky jeho přenosnosti je možné jej používat i v profesionálním zdravotnickém zařízení jako lékařské ordinace, zubní ordinace atd.


22.1 Upozornění týkající se bezpečnosti

-  Nabíjecí sluchadla a Power Pack obsahují lithium-iontové baterie, které lze vzít do příručního zavazadla v letadle. Power Pack nelze přepravovat v odbaveném zavazadle, ale pouze v příručním zavazadle.
-  Vaše sluchadla fungují na frekvenčním rozsahu 2,4 GHz–2,48 GHz. Pokud letíte letadlem, ověřte si, zda provozovatel letu vyžaduje přepnutí zařízení do letového režimu, viz kapitola 13.
-  Sluchadla jsou určena k zesílení a přenosu zvuku do uší, čímž kompenzují zhoršený sluch. Sluchadla, speciálně naprogramovaná pro příslušný typ sluchové ztráty, musí používat pouze osoba, pro kterou jsou určena. Neměla by je používat žádná jiná osoba, neboť si tak může způsobit poškození sluchu.
-  Změny nebo úpravy sluchadla které nebyly výslovně schváleny společností Sonova AG, nejsou dovoleny. Takové změny mohou poškodit váš sluch nebo sluchadlo.


 Sluchadla a nabíjecí zařízení nepoužívejte v oblastech s hrozícím výbuchem (doly nebo průmyslové oblasti s nebezpečím výbuchu, prostředí bohatém na kyslík nebo v oblastech, kde se používají hořlavá anestetika) nebo v místech, kde jsou elektronické prostředky zakázány.


 Pokud cítíte bolest v uchu či za uchem nebo se ucho zanítí nebo dojde k podráždění kůže a nadměrnému hromadění ušního mazu, konzultujte prosím situaci se svým poskytovatelem sluchadel nebo s odborným lékařem.

 Titanové skořepiny (pro zvukovodová sluchadla) vlastních sluchadel a tvarovek mohou obsahovat malá množství akrylátů pocházejících z lepidel. U osob citlivých na tyto látky může dojít k alergické kožní reakci. Pokud k takové reakci dojde, přestaňte zařízení okamžitě používat a ověřte tuto skutečnost u svého poskytovatele sluchadel či lékaře.

 Ve výjimečných případech může při vytahování zvukovodové hadičky z ucha zůstat tovární koncovka ve zvukovodu. V tomto krajně nepravděpodobném případě důrazně doporučujeme navštívit odborného lékaře,

který tovární koncovku ze zvukovodu bezpečně vyjme. Aby nedošlo k zatlačení tovární koncovky do ušního bubínku, nikdy se nepokoušejte zavádět reproduktor do zvukovodu opakovaně.


 Poslechové programy v režimu směrového mikrofону redukují šumy v pozadí. Pamatujte, že varovné signály nebo hluk přicházející zezadu, například od vozidel, jsou částečně nebo zcela potlačeny.


 Toto sluchadlo není určeno pro děti mladší 36 měsíců. Při použití tohoto zařízení dětmi a jedinci s poruchou kognitivních funkcí je za

účelem zajištění bezpečnosti nutný trvalý dohled.


Sluchadlo představuje malé zařízení, které obsahuje malé součástky. Nenechávejte děti a jedince s poruchou kognitivních funkcí s tímto sluchadlem bez dozoru.


Dojde-li ke spolknutí, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc. Mohlo by dojít k udušení sluchadlem nebo jeho částmi!

 Uchovávejte Charger Case Combi mimo dosah dětí, mentálně postižených osob a zvířat. Dojde-li ke spolknutí vysoušecí kapsle, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

 Kvůli možnému elektrickému nebezpečí smí Power Pack

otevírat pouze k tomu pověřené osoby.


 Při nabíjení nezakrývejte celá nabíjecí pouzdra např. hadrem apod.

 Následující údaje platí pouze pro osoby s aktivními implantabilními zdravotnickými prostředky (např. kardiostimulátory, defibrilátory apod.):


- Sluchadlo s bezdrátovou komunikací udržujte ve vzdálenosti alespoň 15 cm od aktivního implantátu. V případě jakéhokoli rušení sluchadla s bezdrátovou komunikací nepoužívejte a obraťte se na výrobce aktivního implantátu. Rušení může být také


způsobeno elektrickým vedením, elektrostatickým výbojem, letištním detektorem kovů apod.

- Udržujte magnety (např. magnet EasyPhone apod.) alespoň 15 cm od aktivního implantátu.
- Pokud používáte bezdrátovou technologii Phonak, řiďte se kapitolou „Důležité bezpečnostní informace“ v uživatelské příručce k bezdrátovému příslušenství.



 Je třeba zabránit používání tohoto zařízení v blízkosti jiného zařízení nebo na něm, protože by mohlo dojít k nesprávnému fungování. Pokud je takové použití nezbytné, je třeba toto


i druhé zařízení zkontrolovat a ověřit, zda fungují normálně.


-  Použití jiného příslušenství, převodníků a kabelů, než jaké jsou uvedeny v informacích výrobce zařízení nebo jím dodávány, může mít za následek zvýšené elektromagnetické emise nebo sníženou elektromagnetickou odolnost tohoto zařízení a tím jeho nesprávné fungování.


-  Přenosné RF komunikační zařízení (včetně okrajových částí jako kabely antény a externí antény) se nesmí používat blíže než 30 cm

od jakékoliv části sluchadel včetně kabelů uvedených výrobcem. V opačném případě by mohlo dojít ke snížení výkonu zařízení.

-  USB port nabíječky je určen pouze k popsanému účelu.
-  Pro nabíječku používejte pouze zařízení certifikované EN62368-1 a/nebo EN60601-1 s jmenovitým výstupním výkonem 5 V DC. Min. 500 mA.

 Sluchadla by neměla být vybavována továrními koncovkami/systémy ochrany před ušním mazem, pokud je používají klienti s perforovaným ušním bubínkem, zaníceným zvukovodem nebo jinak nechráněnými dutinami středního ucha. V těchto případech doporučujeme používat klasickou ušní tvarovku. Pokud vám ve zvukovodu uvízne jakákoli část tohoto výrobku, ačkoli je velmi malá pravděpodobnost, že k tomu dojde, důrazně doporučujeme navštívit lékaře, který ji bezpečně vyjme.

 Při nošení sluchadla s ušní tvarovkou vyrobenou na míru zamezte nárazům do ucha. Stabilita ušních tvarovek vyrobených na míru je určena k běžnému používání. Silný náraz do ucha (např. při sportu) může způsobit poškození ušní tvarovky vyrobené na míru. To by mohlo vést k perforaci zvukovodu nebo ušního bubínku.

 Po mechanickém namáhání či nárazu do ušní tvarovky vyrobené na míru se před vložením do ucha ujistěte, že je tvarovka nepoškozená.

22.2 Informace týkající se bezpečnosti výrobku

- i** Tato sluchadla jsou odolná proti vodě, nikoli vodotěsná. Jsou navržena tak, aby vydržela běžné denní aktivity a občasné náhodné vystavení extrémním podmínkám. Nikdy neponořujte sluchadlo do vody! Tato sluchadla nejsou speciálně navržena pro delší intervaly ponoření pod vodou trvalejšího charakteru, jako např. při plavání nebo koupání. Před těmito činnostmi vždy sluchadlo vyjměte, protože obsahuje citlivé elektronické součástky.
- i** Nikdy neoplachujte vstupy mikrofonu. Jestliže tak učiníte, může se stát, že ztratí své speciální akustické vlastnosti.
- i** Chraňte své sluchadlo a nabíjecí zařízení před horkem – nikdy je nenechávejte v blízkosti okna nebo v autě. Nikdy nepoužívejte mikrovlnnou troubu nebo jiné tepelné přístroje za účelem vysušení vašeho sluchadla a nabíjecího zařízení (hrozí požár nebo exploze). Zeptejte se svého poskytovatele sluchadel na vhodné způsoby vysoušení.
- i** Neumísťujte nabíjecí zařízení do blízkosti indukční varné desky. Vodivé struktury uvnitř nabíjecího zařízení mohou absorbovat indukční energii, což by mohlo vést k tepelnému poškození.

- ❗ Tovární koncovku je třeba měnit každé tři měsíce, nebo když ztuhne nebo zkřehne. Je to kvůli tomu, aby nedošlo k odpojení tovární koncovky od ústí hadičky během vkládání nebo vyjímání z ucha.
- ❗ Zamezte pádu sluchadla či nabíjecího zařízení na zem! Dopad na tvrdý povrch může sluchadlo či nabíjecí zařízení poškodit.
- ❗ Nabíječku, externí akumulátor a zdroj napájení je třeba chránit před nárazy. Pokud jsou nabíječka, externí akumulátor nebo zdroj napájení po nárazu poškozeny, zařízení se již nesmí používat.
- ❗ Pokud sluchadlo delší dobu nepoužíváte, mějte je uložené v nabíječce.
- ❗ Řádné fungování vašich sluchadel může nepříznivě ovlivnit speciální lékařské nebo zubní vyšetření (včetně záření) popsané níže. Vyjměte je a uložte mimo vyšetřovací místnost/prostor před tím, než podstoupíte:
- lékařské a zubní vyšetření pomocí rentgenu (i vyšetření CT),
 - lékařská vyšetření se skenováním pomocí

MRI/NMRI vytvářejícím magnetické pole. Sluchadla není třeba vyjímat při průchodu bezpečnostní branou (letiště apod.). Pokud se vůbec používá rentgen, má velmi nízký výkon, který nemá na sluchadla vliv.

❶ Nepoužívejte sluchadlo v místech, kde je zakázáno používat elektronická zařízení.

❶ Je nutné, aby byla sluchadla před nabíjením suchá. V opačném případě nemůže být zaručena spolehlivost nabíjení.

❶ K nabíjení sluchadel používejte pouze schválené nabíječky a Power Pack uvedené v této uživatelské příručce, jinak může dojít k jejich poškození.

❶ Jak vaše sluchadlo (sluchadla), tak externí akumulátor obsahují lithium-iontové baterie s wattodinovou kapacitou <20 Wh, které byly testovány podle UN 38.3 „Příručky UN ohledně testů a kritérií“ a je třeba je dodávat v souladu se všemi pravidly a předpisy týkajícími se bezpečného odesílání lithium-iontových baterií.

Poznámky



Váš poskytovatel sluchadel:



Sonova Deutschland GmbH
Max-Eyth-Straße 20
70736 Fellbach-Oeffingen
Německo



Výrobce:

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa, Švýcarsko
www.phonak.com

Australský zadavatel:

Sonova Australia Pty Ltd
Locked Bag 5006 Norwest,
NSW, 2153
Austrálie

Distributor pro Českou republiku:

REJA spol. s r. o.

www.reja.cz
www.phonak.cz
www.sluchadla-deti.cz
www.komunikacnisystem.cz
www.audiodum.cz

029-0669-Czech/V5.01/2022-01/NLG/SB © 2018-2020 Sonova AG All rights reserved

sonova
HEAR THE WORLD

